
HOGGI[®]



CESA Manual de usuario













es

1	Identificación del modelo y configuración básica	3
1.1	Identificación del modelo (etiqueta)	3
1.2	Configuración básica	4
2	Información común	5
2.1	Prólogo	5
2.2	Aplicación	5
2.3	Declaración de conformidad	5
2.4	Términos de la garantía	6
2.5	Servicio y reparaciones	6
3	Instrucciones de seguridad	7
3.1	Significado de los símbolos	7
3.2	Instrucciones de seguridad comunes	7-10
4	Entrega y preparación para su uso	11
5	Posibilidades de ajustes y configuraciones	16
5.1	Freno <i>HOGGI</i> light	16
5.2	Ancho asiento	16
5.3	Altura asiento, profundidad asiento, ángulo asiento	16
5.4	Camber	17
5.5	Altura del respaldo	17
5.6	Ángulo del respaldo	17
5.7	Ángulo del respaldo (con respaldo ajustable en ángulo)	17
5.7	Grado activo	18
5.8	Antivuelcos	18
5.9	Desmontaje de las ruedas traseras con ejes de liberación rápida	19
5.10	Neumáticos / neumáticos en PU	19
5.11	Aros de propulsión	19
6	Accesorios	20
6.1	Largada de los tubos inferiores	20
6.2	Cinturón pélvico	21
7	Transporte	21
7.1	En el maletero	21
7.2	Uso de CESA en un vehículo de transporte adaptado	21
7.3	General	21
7.4	Asegurando CES durante el transporte en un autobús	22
7.5	Abrochando el pasajero en la silla de ruedas	23
7.6	Traslado al entrar o salir de la silla de ruedas	25
7.7	Antivuelcos para superar escalones	25
8	Almacenamiento	26
9	Mantenimiento / Servicio y reparaciones y vida útil	27
10	Especificaciones	28

1 Identificación del modelo

1.1 Identificación del modelo

(The label is placed on the axle tube)

 <small>HOGGI GmbH Eulerstraße 27 D-56235 Ransbach-Baumbach</small> MADE IN GERMANY	322X-00XX-032	 2018XXXX	Número de artículo SB=Ancho asiento / XXX=código color
CESA Active wheelchair	Max. load: 100 kg	SN	Número de serie
			Etiqueta CE
 <small>HOGGI GmbH Eulerstraße 27 D-56235 Ransbach-Baumbach</small> MADE IN GERMANY	322X-00XX-032	 2018XXXX	Clasificación / Nombre producto
CESA Active wheelchair	Max. load: 100 kg	SN	Carga máxima
			
 <small>HOGGI GmbH Eulerstraße 27 D-56235 Ransbach-Baumbach</small> MADE IN GERMANY	322X-00XX-032	 2018XXXX	Fabricante
CESA Active wheelchair	Max. load: 100 kg	SN	Lugar de fabricación
			Año de fabricación

1.2 Configuración básica

- Silla de ruedas activa de aluminio, con recubrimiento en polvo
- Capacidad de crecimiento en profundidad de asiento.
- 3 Tamaños:
 - Tamaño 1:** ancho del asiento 24-30 cm en pasos de 2 cm
 - Tamaño 2:** ancho del asiento 28-36 cm en pasos de 2 cm
 - Tamaño 3:** ancho del asiento 34-44 cm en pasos de 2 cm
- Convertible a otros anchos de asiento.
- Altura del asiento delantero: 36 cm hasta 49 cm.
- Ángulo del asiento: 0° hasta 12°.
- Colgador de reposapiés con placa de pie ABS.
- Ángulo del respaldo: -10° hasta + 10°
- Panel de asiento y respaldo.
- Funda
- Ruedas traseras con llantas huecas y neumáticos de marcha suave, incluidas las llantas de empuje (extraíbles mediante un eje de liberación rápida)
- Frenos ligeros HOGGI.
- Rotación selectiva de la rueda 6°, 9° o 12°.
- Carga máxima: 100 kg.

1.3 Condiciones ambientales

Factores ambientales como la temperatura y la humedad pueden dañar la silla de ruedas. El fabricante recomienda no condensar el CESA a temperaturas ambiente entre -20° C y + 40° C y una humedad de 5 a 100%.

Precaución: la exposición prolongada al sol puede causar que partes de la silla de ruedas se calienten.

2 Información común

2.1 Prólogo

Gracias por escoger la silla de ruedas CESA. Hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer su vida más fácil y segura e incluimos este manual para ayudarle a usarla y cuidarla.

Por favor lea las siguientes instrucciones para asegurarse que usa el producto según las recomendaciones. Si tiene alguna duda o tiene algún problema, por favor contacte con su distribuidor. Esperamos que CESA cumpla con sus expectativas.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas con respecto al modelo especificado en este manual. Antes de usar el cochecito por primera vez, el usuario y el personal de apoyo deben leer y entender este manual para garantizar su correcto uso.

2.2 Aplicación

La silla de ruedas **CESA** está diseñada únicamente para uso individual en interiores y exteriores por niños y adolescentes que no pueden caminar o que tienen un impedimento para caminar, y puede ser operado por el usuario o por otra persona.

La asistencia puede ser requerida debido a:

- Parálisis (paraplejía / tetraplejía o tetraparesia)
- Pérdida de extremidades (dismelia / amputación de extremidades inferiores)
- Parálisis cerebral infantil / espástica.
- Espina bífida
- Trastornos musculares y nerviosos.
- Osteogénesis imperfecta
- Poliomielitis

La silla de ruedas CESA se puede utilizar para un servicio adicional. Para un servicio adicional, el producto debe limpiarse y desinfectarse de manera eficiente. Posteriormente, un técnico autorizado debe verificar el producto en cuanto a la condición, desgaste y daños. Todas las partes dañadas y inapropiadas deben ser cambiadas. Consulte también el manual de servicio para obtener información detallada.

2.3 Declaración de conformidad

HOGGI GmbH, como fabricante con responsabilidad exclusiva, declara que la silla de ruedas **CESA** cumple con los requisitos de las Directrices 93/42 / CEE (considerando también las modificaciones de MDD 007/47 / EG).

Se han aplicado las normas armonizadas aplicables. La silla de ruedas CESA cumple con los requisitos de la norma ISO 7176-8.

2.4 Términos de la garantía

La garantía se aplica solo cuando el producto se utiliza de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante. El fabricante no es responsable de los daños causados por componentes y piezas de repuesto no aprobados por el fabricante. Consulte también el § 8 de los términos y condiciones en: www.hoggi.de

2.5 Servicio y reparaciones

El servicio y las reparaciones en CESA solo pueden ser realizados por distribuidores especializados. Si tiene algún problema, póngase en contacto con su distribuidor local. Para reparaciones, solo recibirá repuestos originales allí. Las piezas de repuesto y las piezas de repuesto están disponibles durante toda la vida útil del producto, pero solo durante un máximo de 5 años después de la venta del último producto de esta serie. La silla de ruedas está hecha para el primer usuario de acuerdo con los requisitos del cliente. Por lo tanto, no hay silla de ruedas de repuesto disponible en la configuración inicial. Para garantizar una entrega correcta de piezas de repuesto, el número de serie. Se necesita de su silla de ruedas.

Nos complace ayudarlo a encontrar un distribuidor en su área. Puede contactarnos en: info@hoggi.de

Para la preparación, reparación y servicio, se requieren las siguientes herramientas:



- Llave Allen, tamaño: 3 mm, 4 mm, 5 mm
- Llave de tubo, tamaño: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 13 mm, 17 mm
- Llave, tamaño: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 19 mm, 22 mm, 24 mm
- Destornillador ranurado
- Needle-nodes pliers



Más documentación de CESA:

- Instrucción de servicio (Art.Nr .: 1910-2018)
- Catálogo de repuestos (Art.Nr .: 1910-2019)

3 Instrucciones de seguridad

3.1 Significado de los símbolos

**¡Precaución!**

Advertencia de posible peligro de accidente y lesiones. Aviso de posibles daños técnicos.

**¡Información!**

Sobre el uso del producto.

**¡Información!**

Para personal de servicio.

**¡Atención!**

Lea el manual antes de usar!

3.2 Instrucciones de seguridad comunes

¡Lea todo el manual antes de utilizar el producto! Familiarícese con el manejo y las funciones de la silla de ruedas antes de usarla y practique el manejo. Usted es responsable de la seguridad de su hijo. La seguridad de su hijo podría verse afectada si no sigue las instrucciones de este manual. Sin embargo, no todas las circunstancias posibles y las situaciones impredecibles se pueden cubrir con este manual. La razón, el cuidado y la prudencia no son características del producto, se requieren de las personas que usan la silla de ruedas o la asisten. La persona que utiliza la silla de ruedas y sus accesorios debe comprender todas las instrucciones.



Debe explicárselo a todas las demás personas que utilicen la silla de ruedas y sus accesorios. Si las instrucciones no son claras y se necesitan más explicaciones, o si tiene más preguntas, comuníquese con su distribuidor de HOGGI. Practique con la nueva silla de ruedas en un terreno liso y sencillo primero, junto con el niño. Junto con el niño, aprenda cómo reacciona la silla de ruedas cuando cambia el centro de gravedad; por ejemplo, en pendientes o al despejar obstáculos como escalones y bordillos. Esto debe hacerse solo con la ayuda de otra persona. El uso de un antivuelco es muy recomendable para usuarios de sillas de ruedas sin experiencia.



Pon el cinturón a su hijo en todo momento, cuando está en la silla de ruedas.



HOGGI señala que cualquier uso aparte del uso típico puede ser peligroso. La silla de ruedas no es adecuada para trotar, correr, patinar o actividades similares. Las ruedas delanteras giratorias tienden a tambalearse a una velocidad más alta, lo que puede causar una parada repentina y volcar la silla de ruedas. Use la silla de ruedas solo a la velocidad normal de caminar. Bajo ninguna circunstancia deje la empuñadura mientras empuja y nunca se aleje la silla de ruedas.



La silla de ruedas solo se debe utilizar sobre un suelo liso.



Utilice su silla de ruedas según lo previsto por el fabricante. Por ejemplo, no conduzca en obstáculos (incluidos escalones, bordillos) sin frenar. No "salte" la silla hacia abajo desde superficies más altas.



Para despejar obstáculos, como escalones y bordillos, incline la silla de ruedas sobre las ruedas traseras (tire de ella hacia atrás para subir; para descender, bájela lentamente hacia adelante). Si solo hay un asistente disponible al subir o bajar escaleras, un sistema antivuelco (si está montado) instalado incorrectamente puede provocar caídas graves. Ajuste el antivuelco para que no se interponga en los escalones durante el transporte. Después, gire el antivuelco de nuevo a su posición operativa.



No suba ni baje las escaleras sin la ayuda de otra persona. Si hay disponibles dispositivos como rampas o elevadores, úselos. Asegúrese de que el antivuelco (si está montado) esté fuera del área de peligro. Si falta el acceso para sillas de ruedas, dos asistentes deben llevar la silla de ruedas sobre el obstáculo. La silla de ruedas solo se debe levantar tocando las partes del chasis (en el chasis lateral que se encuentra sobre las ruedas delanteras y en los mangos de empuje que están fijos en la base del respaldo, si los frenos están cerrados, también se pueden usar las llantas de empuje para levantar).



Al subir pendientes o rampas y al cruzar obstáculos en pendientes ascendentes, incline siempre la parte superior del cuerpo de la silla de ruedas hacia adelante. Al descender pendientes, no conduzca sin frenar y reduzca su velocidad. La reducción de la carga en las ruedas debido al desplazamiento del centro de gravedad puede hacer que estas se agiten.



Si tiene que estacionar en una pendiente, diríjase hacia la silla de ruedas cuesta arriba con los frenos activados y asegúrese de que el asiento esté en posición vertical. Existe el riesgo de que la silla pueda volcarse hacia atrás si el asiento está en la posición reclinada.



Antes de abandonar la silla de ruedas y antes de entrar y salir de ella, siempre bloquee los seguros de las ruedas.



- No use el reposapiés para subir y bajar de la silla de ruedas en general.
- Utilice el reposapiés sólo con zapatos.



Dependiendo de la configuración de la placa del pie y de la geometría de la silla de ruedas, la silla de ruedas puede volcarse si el usuario sube a la silla con la placa del pie. Primero, practique el abordaje de la silla con el niño y un asistente que pueda asegurar la silla de ruedas, y modifique los reposapiés y la configuración de la altura del asiento si la silla tiende a volcarse. Además, gire la horquilla hacia el frente antes de usar la placa para pies para subirse a la silla de ruedas; esto aumenta la distancia entre ejes y, por lo tanto, la estabilidad de la silla de ruedas frente a la inclinación.



La efectividad del bloqueo de las ruedas y la calidad de conducción en general dependen de la presión de aire adecuada. Con las ruedas traseras infladas correctamente e incluso la presión de los neumáticos en ambos lados, su silla de ruedas es mucho más fácil de operar y maniobrar. Antes de comenzar a utilizar su silla de ruedas, verifique que los neumáticos estén inflados correctamente. La presión de aire requerida está impresa en el lado del neumático. Para las ruedas traseras, debe ser de al menos 6 bar.



Todos los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de servicio, sino que solo están diseñados como freno de estacionamiento (bloqueo de rueda). Los bloqueos de las ruedas no se deben utilizar como frenos de conducción para reducir la velocidad de la silla de ruedas, ya que, en casos extremos, la parada brusca de la silla de ruedas puede provocar caídas.



Por favor, mantenga el material de embalaje alejado de los niños. Los envases de plástico presentan el peligro de asfixia.



Eliminación de residuos: el material de embalaje en cuanto a metal, aluminio y piezas de plástico puede ser reciclado. El reciclaje debe ser operado según los términos nacionales y legales.



Verificar el estado del producto si el embalaje presenta daños.



Nunca deje a su hijo desatendido en la silla de ruedas, incluso cuando esté amarrado y los frenos enganchados.



En la oscuridad, el usuario debe usar ropa liviana o ropa con reflectores para mejorar la visibilidad. Asegúrese de que los reflectores estén instalados en los lados y en la parte posterior de la silla de ruedas.



Los ajustes extremos (por ejemplo, la distancia entre ejes más corta y el asiento en la posición más atrás) combinados con una postura corporal desfavorable pueden hacer que la silla de ruedas se incline incluso en un terreno plano.



La estabilidad estática es $> 10^\circ$ de inclinación. Acoplar bolsas pesadas u otro peso a la empuñadura puede afectar negativamente la estabilidad.



Los ajustes con un alto grado activo exigen un conductor experimentado y el uso de un antivuelco.



Bajo ninguna circunstancia, los dispositivos antivuelco deben asumir la función de las ruedas de transporte, por ejemplo, transportar a una persona en la silla de ruedas sin las ruedas traseras. Los antivuelcos deben bloquearse audiblemente en su lugar, antes de que pueda soportar cargas. Los asientos firmes deben ser verificados por el usuario o por un asistente.



La carga máxima para silla de ruedas es de 100 kg.



Accesorios y complementos reducen proporcionalmente la carga máxima.



¡Precaución!
Recomendamos que, siempre que sea posible, los usuarios se transfieran a los asientos instalados en el vehículo motorizado y utilicen los sistemas de retención del vehículo correspondientes, ya que esta es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente. Se admite el uso de CESA como asiento en un vehículo motorizado.



Tenga cuidado en caso de temperaturas extremas. La silla de ruedas puede calentarse significativamente cuando está al sol o en la sauna. En el frío extremo, existe un riesgo de hipotermia. Disminuir la velocidad a altas velocidades o al descender pendientes más largas tiende a calentar las manos y los dedos, especialmente si se usan anillos de presión de aluminio. Al usar la silla de ruedas al aire libre, deben usarse guantes de cuero. Los guantes brindan al usuario de la silla de ruedas un mejor agarre y protegen sus dedos de la suciedad y el metal caliente.



Asegúrese siempre de que los ejes pasantes de la rueda trasera estén correctamente ajustados. Si no se presiona el botón del eje pasante, no se debe quitar la rueda trasera.



El montaje de la carcasa de un asiento solo está permitido dentro del área de asiento especificada. El fabricante de esa nueva combinación de productos debe probar la estabilidad y la adherencia de la carga máxima antes de la puesta en servicio.



No se puede sobrepasar la altura del asiento ni del respaldo.



El montaje de la carcasa de un asiento solo está permitido dentro del área de asiento especificada.

El fabricante de esa nueva combinación de productos debe probar la estabilidad y la adherencia de la carga máxima antes de la puesta en servicio. Cuando aplique los paneles del asiento y el respaldo, siempre use cojines tapizados para evitar las abolladuras.



Evite alcanzar cualquier rango de sujeción.

Existe peligro de sujeción en los siguientes grupos de montaje:

- Palanca de freno (si CESA se suministra con guardabarros con sistema de frenos integrado)
- Entre la palanca del freno y la rueda trasera.



La silla de ruedas solo se debe levantar tocando las partes del chasis (en el chasis lateral que se encuentra sobre las ruedas delanteras y en los mangos de empuje que están fijos en la base del respaldo, si los frenos están cerrados, también se pueden usar las llantas de empuje para levantar).



El cojín del asiento HOGGI (Trevira CS) y el cojín del asiento contorneado (Trevira CS), así como la cubierta del asiento del respaldo de nylon HOGGI son resistentes a las llamas, según las normas EN 1021-1 y EN 1021-2.



Lea el manual y el material de información a las personas con discapacidades visuales, o use ayudas eléctricas. Descargue o lea todos los documentos de CESA en nuestro sitio web www.hoggi.de. Además, los videos de productos y las galerías de fotos de productos están disponibles en línea.



Cuando cambie cualquier configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se han aflojado.



Asegúrese siempre de que los ejes pasantes de la rueda trasera estén correctamente ajustados. Si no se presiona el botón del eje pasante, no se debe quitar la rueda trasera.



Asegúrese siempre de que durante el transporte en BTW (carro de transporte deshabilitado), no se debe sobrepasar la fuerza de tracción por cinturón (máx. 10 kg), de lo contrario podría dañarse el marco de la silla de ruedas.



La información sobre la seguridad del producto o sobre el retiro de productos, así como todos los detalles de contacto, están disponibles en nuestro sitio web www.hoggi.de.



4 Entrega y preparación para el uso

Su silla de ruedas CESA normalmente se suministra completamente montada con las ruedas traseras desmontadas y, si es necesario, se eliminan los antivuelcos (1).

Entrega en placa: 730 mm (L) x 630 mm (W) x 630 mm (H).

Por favor verifique la condición del producto si el empaque muestra daños.



Retire con cuidado el embalaje de transporte.

El paquete original contiene las siguientes partes:

- Silla de ruedas con barra de empuje montada.
- Ruedas traseras y ejes de liberación rápida desmontados.
- Ruedas delanteras ya montadas en las horquillas delanteras.
- Antivuelco
- Accesorios adicionales, en función de los que haya pedido (estos deben ser montados en la silla de ruedas por un distribuidor autorizado).
- Instrucciones y lista de herramientas requeridas.



Para preparar la silla de ruedas para su uso, proceda de la siguiente manera:

- Sujete la cabeza del eje de liberación rápida como se ilustra y presione la perilla de liberación.
- Mientras presiona el botón de liberación, coloque el eje de liberación rápida en el cojinete de la rueda trasera.



- Coloque la silla de ruedas sobre las ruedas delanteras y levántela en la abrazadera posterior.
- Inserte la rueda trasera y el eje de liberación rápida en la caja del eje. Sostenga los radios cerca del cubo de la rueda y presione la perilla de liberación con el pulgar. La rueda trasera puede deslizarse fácilmente en su posición.
- ¡Asegúrese de que el eje enchufable esté firmemente bloqueado en la cavidad receptora!



¡PRECAUCIÓN!

Empuje cada rueda trasera para verificar que cada eje de liberación rápida esté ubicado de manera segura.



Si su silla de ruedas se suministra con un antivuelco, podría estar en posición articulada para el transporte.

- Colóquese detrás de la silla de ruedas y mueva el antivuelco con el pie hacia abajo..

-
- Gire el antivuelco con el pie hacia adentro hasta la posición activa.

La posición activa se alcanza si el antivuelco se ajusta de forma audible.



CESA también puede equiparse con dos antivuelcos premontados. La ilustración muestra un antivuelco en la posición "activa".



La longitud de los tubos se puede ajustar en tres posiciones.

El antivuelco debe ajustarse de modo que esté 2-3 cm por encima del suelo.



Abatir el antivuelcos:

- Colóquese detrás de la silla de ruedas y mueva el antivuelco hacia abajo con el pie (10).



- Gire el antivuelco con el pie hacia el interior hasta alcanzar la posición inactiva (11).

La posición inactiva se alcanza si el antivuelco se ajusta de forma audible.





La ilustración muestra un antivuelco en la "posición inactiva".



Si su CESA está equipada con la parte posterior ajustable en ángulo, puede plegarse para el transporte.



- Tire de la cuerda de liberación con una mano como se muestra y mueva la construcción hacia atrás con la otra mano.



- Enganche ambos pernos audiblemente en la posición de ángulo de respaldo deseada.



Si su silla de ruedas CESA se suministra con tapicería de asiento o respaldo de HOGGI, proceda de la siguiente manera:

- Si es necesario, compruebe las tiras de velcro ya adjuntas.

-
- Coloque el cojín del asiento en el asiento y las tiras de velcro ya fijas.
 - Fije el pestillo frontal con los botones de presión en el borde delantero de la superficie del asiento como se ilustra.



- Presione el cojín en el panel del asiento y las tiras de velcro como se muestra.



- Coloque el cojín del respaldo como se muestra.



- Presiona firmemente el cojín sobre el velcro preinstalado.



Si su CESA está equipada con manijas de empuje, es posible que estén en la posición más baja para el transporte.

- Abra la palanca de nivel con una mano y use la otra mano para mover el mango de empuje a la altura deseada.





- Cerrar la palanca de leva.
- Haz lo mismo en el lado opuesto.



La silla de ruedas se construyó de acuerdo con el pedido del cliente y la longitud del tubo inferior se preestableció individualmente de acuerdo con los requisitos del cliente.



- Afloje y retire los tornillos roscados de ambos lados.



- Mueva el reposapiés del dedo del pie a la posición deseada.



- Apriete los tornillos de sujeción nuevamente.



¡Nunca use el reposapiés para entrar y salir!

5 Posibilidades de ajuste y configuración

5.1 Freno HOGGI light

- Para activar el freno, empuje la palanca del freno con el dedo índice hacia atrás.



¡PRECAUCIÓN!

Todos los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de desaceleración, sino que solo están diseñados como freno de estacionamiento (bloqueo de rueda). Los bloqueos de las ruedas no se deben utilizar como frenos de conducción para reducir la velocidad de la silla de ruedas, ya que en casos extremos, la detención brusca de la silla de ruedas puede provocar caídas.

- Para desactivar el freno HOGGI light, empuje la palanca de freno hacia adelante como se muestra.



¡PRECAUCIÓN!

La efectividad del bloqueo de las ruedas depende de la presión de aire adecuada. Antes de comenzar a utilizar su silla de ruedas, verifique que los neumáticos estén inflados correctamente. La presión de aire requerida está impresa en el lado de los neumáticos. Para las ruedas traseras, debe ser de al menos 6 bar.

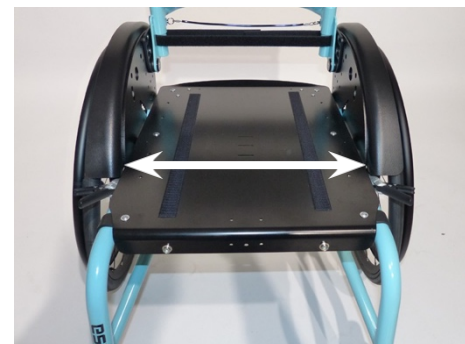


La ilustración muestra un freno HOGGI light activado.

5.2 Ancho asiento

CESA está disponible en tres tamaños de chasis, con anchos de asiento desde 24 cm hasta 44 cm. El ancho del asiento se mide entre la placa base respecto a los protectores de las ruedas.

La silla de ruedas CESA se construirá de acuerdo con el pedido del cliente. Es posible que el técnico modifique la silla de ruedas con un ancho de asiento diferente.



5.3 Altura, profundidad y ángulo del asiento

La altura del asiento, la profundidad del asiento y el ángulo del asiento se ajustarán en las placas base.

La silla de ruedas CESA se construirá de acuerdo con el pedido del cliente. Es posible que el concesionario modifique la altura del asiento, la profundidad del asiento y el ángulo del asiento de las ruedas traseras.





5.4 Camber

La silla de ruedas CESA se puede suministrar con ruedas traseras inclinadas (inclinación) a 3° de la vertical. La ilustración muestra el adaptador de inclinación.



5.5 Altura del respaldo

- La altura del respaldo se puede ajustar después de desenroscar los tornillos marcados (en ambos lados).

La silla de ruedas CESA se construirá de acuerdo con el pedido del cliente. Es posible que el distribuidor modifique la altura del respaldo.



5.6 Ángulo del respaldo

- El ángulo del respaldo se puede ajustar en altura después de desenroscar los tornillos marcados (en ambos lados).

La silla de ruedas CESA se construirá de acuerdo con el pedido del cliente. Es posible que el distribuidor modifique el ángulo del respaldo.



5.7 Ángulo del respaldo (con respaldo ajustable en ángulo)

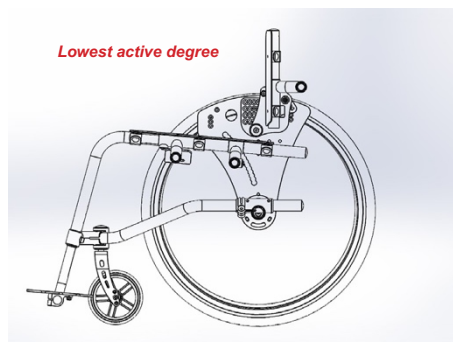
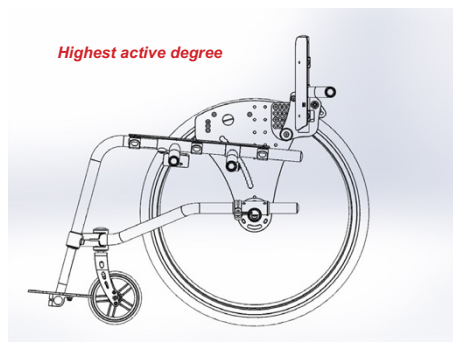
- Tire de la cuerda de liberación con una mano como se muestra y mueva el respaldo hacia atrás con la otra mano.



- Enganche ambos pernos audiblemente en la posición de ángulo de respaldo deseada.

5.8 Grado activo

El grado activo describe la relación de la posición del respaldo con las ruedas traseras. Cuanto más posicionado esté el respaldo en la parte trasera del eje, más activo será el manejo del CESA. Eso significa, por el contrario, una posición de conducción más segura si el ajuste se establece por encima o por delante del eje trasero.



¡PRECAUCIÓN!

Presione con fuerza en cada rueda trasera para asegurarse de que los ejes de liberación rápida estén ubicados de manera segura.

5.9 Antivuelcos

- El ángulo de los antivuelcos se puede ajustar aflojando los tornillos.



El antivuelco debe ajustarse de modo que esté 2-3 cm por encima del suelo.



Presione el botón snap y elija la posición de longitud deseada. La longitud de los tubos antivuelco se puede ajustar en el soporte antivuelco en tres posiciones separadas por 2,5 cm.





5.10 Desmontaje de las ruedas traseras con ejes de liberación rápida

Las ruedas traseras se retiran mediante un mecanismo de liberación rápida. Esto reduce el volumen de la silla de ruedas para el transporte.

- Sujete los radios cerca del cubo de la rueda y, con el pulgar, presione la perilla de liberación del eje de liberación rápida.
- Extraiga la rueda trasera con el eje de liberación rápida de la caja del eje.
- Para evitar el riesgo de enganches, puede ser preferible retirar los ejes de liberación rápida de las ruedas traseras.
- Para volver a montar las ruedas traseras consultar la sección: "4 Entrega y preparación para su uso".



¡PRECAUCIÓN!

Presione con fuerza en cada rueda trasera para asegurarse de que los ejes de liberación rápida estén ubicados de manera segura.



5.11 Neumáticos / neumáticos de PU

Las ruedas traseras se pueden suministrar con neumáticos (62, izquierda). Las válvulas tipo coche permiten controlar o inflar los neumáticos en cualquier estación de servicio o mediante una bomba adecuada, suministrando una presión mínima de 6 bar.

Compruebe la presión máxima del neumático, que se indica en el neumático.



Las ruedas con neumáticos están equipadas con mangueras. Se pueden reparar con materiales de reparación disponibles en la tienda de bicicletas.

Las ruedas motrices también se pueden suministrar con neumáticos de PU sólidos.



5.12 Aros de propulsión

Las llantas de empuje se pueden suministrar en aluminio o acero inoxidable según preferencia.

Las llantas de empuje se pueden suministrar con un diámetro estándar o con un diámetro mayor. Estos se llaman, respectivamente, aros de propulsión de montaje estándar o aros de propulsión de montaje alto.

La silla de ruedas CESA fue construida de acuerdo con el pedido del cliente. Es posible que el minorista se ajuste a llantas de empuje alternativas.

Todas las llantas de empuje se pueden montar cerca de la rueda trasera o un poco más separadas. Una futura modificación es posible de nuevo.



6 Accesorios

Todos los accesorios no instalados por el fabricante deben ser instalados por técnicos capacitados.

Las siguientes notas sobre la instalación son para su información, pero deben ser realizadas por técnicos capacitados.



6.1 Largada de los tubos inferiores

CESA fue construido de acuerdo con el pedido del cliente.

Después de destornillar y retirar los dos tornillos como se muestra, es posible ajustar la longitud requerida de los tubos inferiores.

- Vuelva a enroscar los dos tornillos firmemente.



Cuando cambie cualquier configuración en la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se han aflojado.



6.2 Cinturón pélvico

El cinturón pélvico es una opción de CESA. Las hebillas están fijadas en el panel del asiento. La longitud del extremo del cinturón libre provoca la longitud del cinturón pélvico.

Cuando se ha abrochado el cinturón pélvico, se puede ajustar tirando del extremo libre del cinturón.



7 Transporte

7.1 En el maletero

Dependiendo de su tamaño y características, CESA se puede transportar en una sola pieza.



7.2 Uso de su silla de ruedas para el transporte en vehículos de transporte adaptados



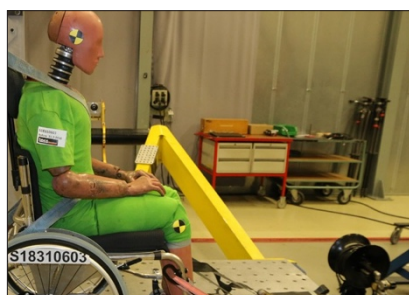
¡PRECAUCIÓN!

Recomendamos que, siempre que sea posible, los usuarios se transfieran a los asientos instalados en el vehículo motorizado y utilicen los sistemas de retención del vehículo correspondientes, ya que es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

Se puede utilizar como asiento en un vehículo motorizado.

7.3 General

- Compruebe que su silla de ruedas es adecuada para una prueba de choque (*crash test*).
- Compruebe que el vehículo esté equipado y sea compatible para transportar su silla de ruedas.
- También debe haber suficiente espacio para un transporte seguro.
- Durante el transporte, asegure una posición sentada vertical.



Tenga en cuenta que el uso incorrecto de una silla de ruedas en una ambulancia puede ser peligroso más allá del uso típico. Si no se siguen estos consejos, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

7.4 Asegurando la silla de ruedas durante el transporte en autobús



Recomendamos que, siempre que sea posible, los usuarios se transfieran a los asientos instalados en el vehículo motorizado y utilicen los sistemas de retención del vehículo correspondientes, ya que es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

CESA se probó con éxito de acuerdo con la norma ISO 7176-19 (prueba de choque). Sin embargo, es posible utilizar CESA como asiento en un vehículo motorizado, si se utiliza nuestro "kit de amarre" y los sistemas de retención apropiados. Su CESA está admitido para su uso como asiento en un vehículo motorizado.



CESA solo puede usarse hacia adelante en la dirección al sentido de la marcha.



La silla de ruedas se probó dinámicamente en la dirección de la marcha, con el muñeco de pruebas (dummy) asegurado con el cinturón de seguridad y la correa de hombro.

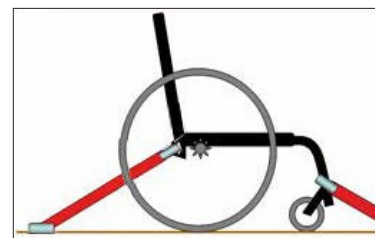
- 1) Si el usuario se encuentra en la silla de rehabilitación, la silla de rehabilitación debe colocarse hacia adelante y debe fijarse con los cinturones de seguridad y de sujeción de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante del sistema de retención (las bandas de sujeción referidas a WTORS deben Cumplir con los requisitos de ISO 10542 o SAE J2249).
- 2) La silla de ruedas no ha sido probada para su transporte en otra posición. El transporte en una posición lateral en relación al sentido de la marcha, por ejemplo, no está permitido en absoluto.
- 3) Dependiendo del tamaño de la silla, la capacidad de maniobra puede verse afectada, por lo que no es posible, o solo parcialmente, girar la silla para colocarla hacia adelante en la dirección de la marcha.
- 4) El cochecito se debe arreglar con un sistema de retención referido a ISO 10542 o SAE J2249 con cinturones fijos en la parte delantera y cinturones ajustables en la parte posterior.

Por lo general, esto concierne a los ganchos de presión / ganchos en forma de s, así como a los cierres de tapones.

Los sistemas de retención suelen consistir en 4 correas individuales, que deben estar unidas a los 4 bordes de la silla. Los puntos de sujeción de los sistemas de retención de la silla de ruedas están marcados con el símbolo de gancho internacional.

5) La silla de ruedas también puede ser complementada para el transporte con otra posición y sistemas de fijación. Sin embargo, estos no son un sustituto para los sistemas de retención de sillas de paseo para pasajeros y rehabilitación y pueden limitar la comodidad del usuario.

El alojamiento de las correas ancladas en el vehículo por el cochecito de rehabilitación de acuerdo con los métodos de prueba de ISO 7176-19 Anexo D se calificó como "deficiente" “.





Sin consultar al fabricante, no se pueden realizar ni reemplazar cambios en los puntos de sujeción de la silla de ruedas o en los componentes del chasis y el bastidor.
En caso de no cumplir con estos requisitos, la silla de ruedas no podrá ser transportada en vehículos.



Con el fin de reducir el riesgo de lesiones a los ocupantes del vehículo, las herramientas que no están diseñadas específicamente para la seguridad en caso de choques, deben retirarse y almacenarse por separado en el vehículo de forma segura. Por ejemplo, muletas, almohadas sueltas, mesas de terapia, etc.

7.5 Abrochando el pasajero en silla de ruedas.

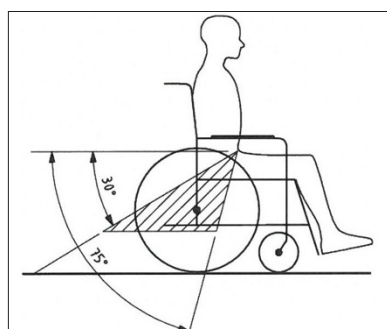
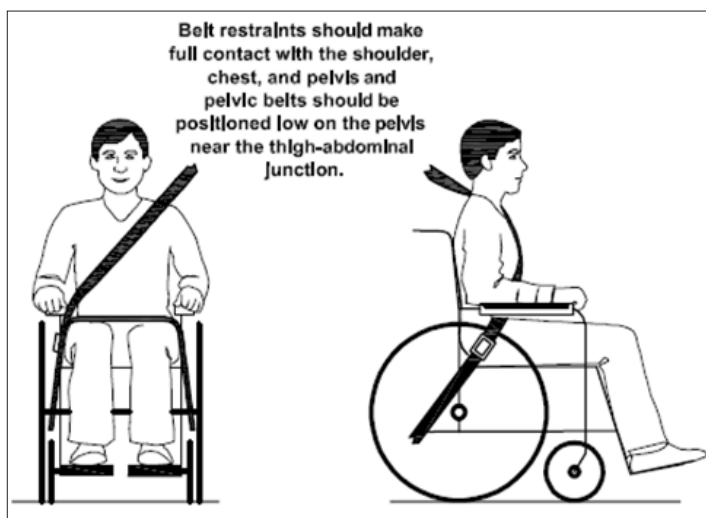


El usuario tiene que abrocharse el cinturón pélvico y el cinturón de hombro.



Deben usarse cinturones de hombro y pélvicos para minimizar y/o evitar posibles lesiones por impacto en los componentes del vehículo.

- 1) La persona que asegura la silla al vehículo debe estar capacitada en el manejo del sistema.
- 2) Antes del transporte, deben realizarse los siguientes ajustes:
Asiento: 0° - 5°
Respaldo: 90° - 100°
Reposapiés: 90°
- 3) El ángulo entre el cinturón pélvico y el horizontal debe ser de 30° a 75° . Un ángulo cercano a 75° es preferible.



- 4) El cinturón del hombro tiene que correr hacia el pecho y el hombro. El cinturón no puede situarse en el cuello y ni estar lejos del hombro.



El cinturón pélvico y el cinturón de hombro deben ser planos y lo más apretados posible contra el cuerpo, y no deben dañarse con componentes como, por ejemplo, los reposabrazos o las ruedas.

- 5) La correa del cinturón no puede estar torcida..



En la medida de lo posible, todos los elementos extras deben separarse y almacenarse de manera segura:

- Muletas, cojines sueltos y bandejas de terapia.

- 6) La cabeza del usuario se debe asegurar adicionalmente mediante un reposacabezas separado y montado permanentemente en el autobús.



No debe confiar en los sistemas de retención de ocupantes a menos que estén marcados de acuerdo con los requisitos de la norma ISO 7176-19: 2008.

- 7) Durante el transporte, el freno de tambor no debe apretarse.

- 8) Por favor trabe firmemente el freno manual.



Se debe asegurar que el sistema de retención del ocupante se coloque de tal manera que, en caso de accidente, el botón de liberación no se dispare por los componentes de la silla y se produzca una apertura involuntaria de los cinturones de seguridad.

- 9) Sin embargo, recuerde: en el caso de un accidente de tráfico, el riesgo de lesiones solo se puede minimizar y no descartar, incluso si los sistemas de retención del pasajero y del sillón de rehabilitación se utilizan correctamente.



Antes de reutilizar la silla después de una colisión o un accidente con un autobús, la silla ya no se puede usar para el transporte en un autobús hasta que haya sido revisado para detectar posibles daños por parte de personal autorizado.

Si tiene preguntas sobre nuestros productos y dispositivos de seguridad para el transporte de sillas de ruedas, nosotros o su distribuidor especializado estaremos encantados de ayudarle.



Puntos de sujeción, frente según ISO 7176-19.



Puntos de sujeción, traseros según ISO 7176-19 para cinturón pélvico



Puntos de sujeción, traseros según ISO 7176-19.

7.6 Traslado al entrar o salir de la silla de ruedas

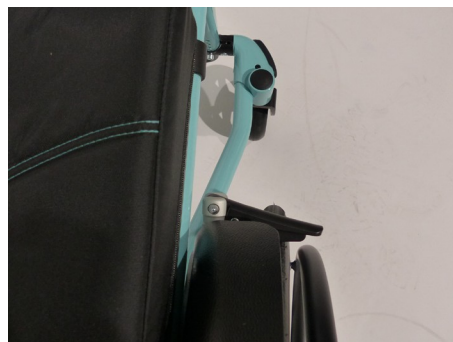


¡ATENCIÓN!

- Siempre bloquee los seguros de las ruedas antes de subir o bajar de la silla de ruedas.
- Primero, practique el traslado de la silla con el niño y un asistente que pueda asegurar la silla de ruedas, y modifique la configuración del reposapiés y la altura del asiento si la silla tiene tendencia a volcarse.

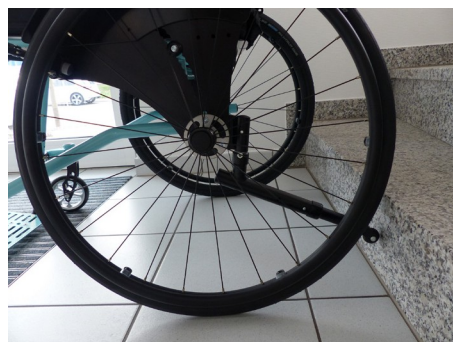
Para los adolescentes puede ser ventajoso, según la edad, el peso y la capacidad, realizar una transferencia sobre el lado de la silla de ruedas.

En primer lugar, coloque la silla de ruedas en un ángulo de 45 ° con respecto al asiento o silla de ruedas, desde donde se realizará la transferencia.



7.7 Antivuelcos para superar escalones

CESA siempre está equipado con dos unidades antivuelco.



¡ATENCIÓN!

Si la superación de escalones solo es posible con la ayuda de otra persona, un antivuelco montado o activo puede provocar caídas. Ajuste el antivuelco para que no pueda tocar los escalones. Después de superar los escalones o barreras similares, vuelva a ajustar el antivuelco.



8 Almacenamiento



Dependiendo de su tamaño y características, CESA se puede plegar en una pieza para almacenar.



Sin embargo, también existe la posibilidad de desmontar la silla de ruedas con unos pocos pasos simples en unos pocos paquetes más pequeños.

El tamaño más pequeño se puede lograr plegando el respaldo y el reposapiés y retirando las ruedas traseras.

9 Mantenimiento / Servicio y Reparaciones y vida útil

Su CESA es CE aprobado. El fabricante garantiza que este producto médico en su totalidad cumple con los requisitos de las Directrices 93/42 / CEE. La silla de ruedas debe revisarse para ver si funciona correctamente antes de cada uso. Las tuercas con seguridad en sí mismas solo deben usarse una vez. Después de aflojar repetidamente las tuercas deben ser reemplazadas. El usuario debe verificar los elementos enumerados en la siguiente tabla en los intervalos indicados.

Comprobar	Diario	Semanal	Mensual
Prueba de funcionamiento del freno / bloqueo de rueda	X		
Prueba de funcionamiento del mecanismo de inclinación	X		
Asiento fijo de las ruedas motrices (eje de liberación rápida)	X		
Comprobar la firmeza del reposapiés		X	
Presión de aire (indicada en la pared lateral del neumático)		X	
Anillo de agarre para daños		X	
Probando las conexiones de tornillo			X
Inspección visual de piezas de desgaste como ruedas y rodamientos			X
Contaminación en rodamientos			X
Comprobación de la tensión de los radios de la rueda motriz			X

En caso de que algún defecto sea evidente, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de HOGGI para eliminarlos. También recomendamos que su distribuidor autorizado realice el mantenimiento de su CESA cada doce meses.

Instrucciones de limpieza y mantenimiento

- Limpie todos los componentes del chasis y las piezas de plástico utilizando únicamente detergentes suaves.
- Las piezas de relleno se pueden lavar a 40° C. Si se lava en una lavadora, póngalos en una bolsa de lino o en una funda de almohada.
- En la mayoría de los casos, limpiar con un paño húmedo es suficiente.
- No utilice la silla CESA en agua salada.
- Evite que la arena u otras partículas dañen los cojinetes de las ruedas.
- Si CESA se moja, séquela con una toalla tan pronto como sea posible.
- Las partículas de pelo y suciedad generalmente se acumulan entre la rueda y la horquilla. Esto puede impedir que las ruedas giratorias giren suavemente. Retire la rueda y limpie a fondo la horquilla y la rueda con un detergente suave.
- Las ruedas traseras cuentan con un sistema de liberación rápida. Para mantener este sistema operativo, asegúrese de que no se adhiera suciedad al eje de liberación rápida o al alojamiento del eje.
- El eje de liberación rápida también debe lubricarse ligeramente con aceite de máquina de coser sin resina.
- Las conexiones de los tornillos deben comprobarse con frecuencia, en particular al comenzar a usar la silla de ruedas y después de cualquier ajuste. Si una conexión por tornillo se suelta repetidamente, consulte a su distribuidor.



Ciclo de vida de CESA:

El ciclo de vida esperado de CESA es de 5 años, dependiendo de la intensidad de uso y el mantenimiento. Recomendamos un control anual por parte de su distribuidor autorizado. En caso de cualquier deformación o defecto, lleve la silla de ruedas a la tienda de suministros médicos o a su distribuidor autorizado.

10 Especificaciones

	Talla 1	Talla 2	Talla 3
Ancho asiento	240 - 300 mm	280 - 360 mm	340 - 440 mm
Profundidad asiento	240 - 360 mm	260 - 420 mm	320 - 480 mm
Altura respaldo	200, 250, 300, 350 mm	200, 250, 300, 350 mm	200, 250, 300, 350 mm
Altura asiento* (delante)	360 - 420 mm	370 - 450 mm	410 - 490 mm
Ángulo asiento	ca. 0° bis 10°	ca. 0° bis 10°	ca. 0° bis 10°
Angulo posterior, rígido	-10° bis +10°	-10° bis +10°	-10° bis +10°
Angulo posterior, ajustable	80° a 105° en pasos de 5°	80° a 105° en pasos de 5°	80° a 105° en pasos de 5°
Altura asiento reposapiés	150 - 390 mm	190 - 420 mm	230 - 460 mm
Ángulo reposapiés	regulable aprox. +/- 10°	regulable aprox. +/- 10°	regulable aprox. +/- 10°
Diámetro ruedas traseras	20" (508 mm)	22" (559 mm)	24" (610 mm)
Diámetro ruedas delanter	100, 125, 140 mm	100, 125, 140 mm	100, 125, 140 mm
Camber	3°, 6°, 9°, 12°	3°, 6°, 9°, 12°	3°, 6°, 9°, 12°
Capacidad de carga**	60 kg	80 kg	100 kg
Peso ***	12,5 kg	13,0 kg	13,5 kg
Longitud total máxima / mínima	800 mm / 740 mm	1090 mm / 935 mm	1090 mm / 965 mm
Ancho total máxima / mínima	660 mm / 515 mm	730 mm / 525 mm	850 mm / 655 mm
Altura máxima / mínima	850 mm / 550 mm	880 / 580 mm	920 mm / 620 mm
Peso (de la parte mas pesada)	8,95 kg	9,45 kg	9,95 kg



¡ATENCIÓN!

* La altura del asiento depende del tamaño del bastidor, del diámetro de la rueda y del camber.



¡ATENCIÓN!

** Los accesorios y las piezas de montaje reducen la capacidad de carga restante del vehículo.



¡ATENCIÓN!

*** El peso se refiere a un CESA con configuración básica y ancho de asiento máximo.

HOGGI GmbH

Eulerstraße 27 - 56235 Ransbach-Baumbach - Deutschland

www.hoggi.de